

## Những nội dung nào được xem xét tại các cuộc kiểm tra?

Có một số hình thức kiểm tra dành cho các nhà bán lẻ thuốc lá và một số điều quý vị có thể làm trước để đảm bảo quá trình này diễn ra suôn sẻ. Cơ quan [Quản lý Y tế Oregon](#) (Oregon Health Authority, hoặc OHA) tiến hành kiểm tra nhằm rà soát việc tuân thủ luật mua bán thuốc lá. OHA cũng tiến hành kiểm tra để đảm bảo không xảy ra việc bán thuốc lá cho khách hàng dưới 21 tuổi. [Bộ Thuế vụ](#) (Department of Revenue, hoặc DOR) kiểm tra để đảm bảo các nhà bán lẻ bán thuốc lá có Giấy phép Bán lẻ Thuốc lá hiện hành. Các nhà bán lẻ cũng có thể được kiểm tra bởi [Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ](#) (U.S. Food and Drug Administration, hoặc FDA) nhằm đảm bảo việc tuân thủ luật bán thuốc lá của liên bang.

Chúng tôi đã tạo một danh sách các hạng mục kiểm tra mà quý vị có thể sử dụng để đảm bảo quý vị đang tuân thủ tất cả các luật bán thuốc lá của Oregon và sẵn sàng cho các cuộc kiểm tra từ OHA và DOR: [Làm thế nào để Tuân thủ Luật Thuốc lá Oregon](#).

## Bảo vệ thanh thiếu niên khỏi ảnh hưởng của thuốc lá

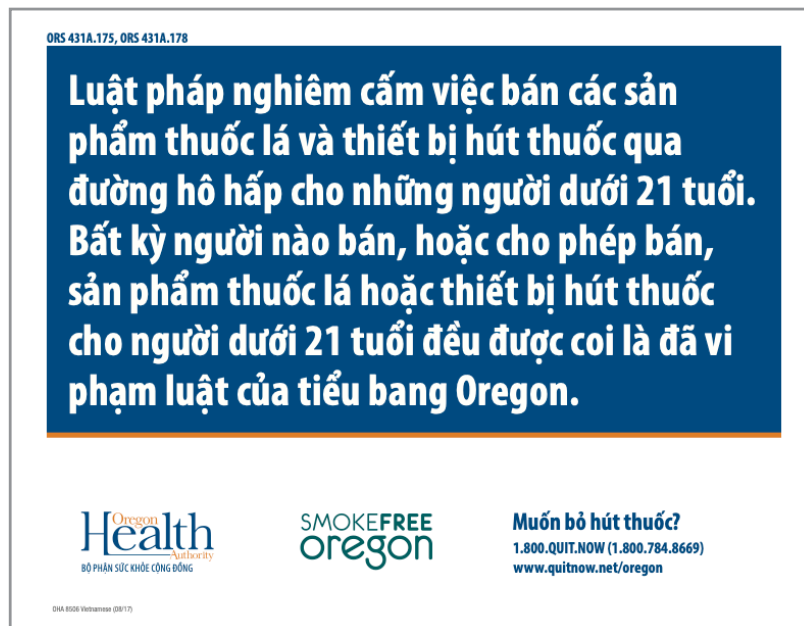
[Sử dụng thuốc lá là nguyên nhân chính gây tử vong ở Oregon mà có thể ngăn ngừa được](#), và gần 90% số người sử dụng thuốc lá bắt đầu sử dụng trước khi họ 18 tuổi. Ngăn chặn sử dụng thuốc lá ở thanh thiếu niên là một trong những phương pháp tốt nhất để chúng ta có thể cải thiện tình trạng sức khỏe ở tiểu bang mình.

Tuy nhiên, các công ty thuốc lá càng ngày càng làm cho việc tránh thuốc lá trở nên khó hơn. Họ mạnh mẽ tiếp thị sản phẩm của họ cho giới trẻ qua những chiến lược như đặt các biển quảng cáo các sản phẩm có hương vị trái cây trong tầm mắt của trẻ em chỉ 9 tuổi. Nhưng bằng cách làm việc với các nhà bán lẻ — chẳng hạn như quý vị — để đảm bảo tất cả các luật bán thuốc lá đều được tuân thủ, chúng ta có thể ngăn chặn tiếp xúc những sản phẩm thuốc lá gây nghiện và chết người này với khách hàng dưới 21 tuổi.

Nếu quý vị muốn tham gia nhiều hơn vào nỗ lực phòng chống khói chứng nghiện thuốc lá ở thanh thiếu niên, hãy tham khảo các tài liệu của chương trình [This is Our Watch](#) của Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ. Chương trình này kết hợp các nội dung giáo dục dành cho chủ doanh nghiệp, nhân viên quản lý và nhân viên bán hàng, cũng như nhiều công cụ bán hàng tại chỗ khác nhau nhằm thông báo cho khách hàng về luật hiện hành và nhấn mạnh vai trò của nhà bán lẻ: <https://www.fda.gov/tobacco-products/retail-sales-tobacco-products/our-watch>.

## Mẹo

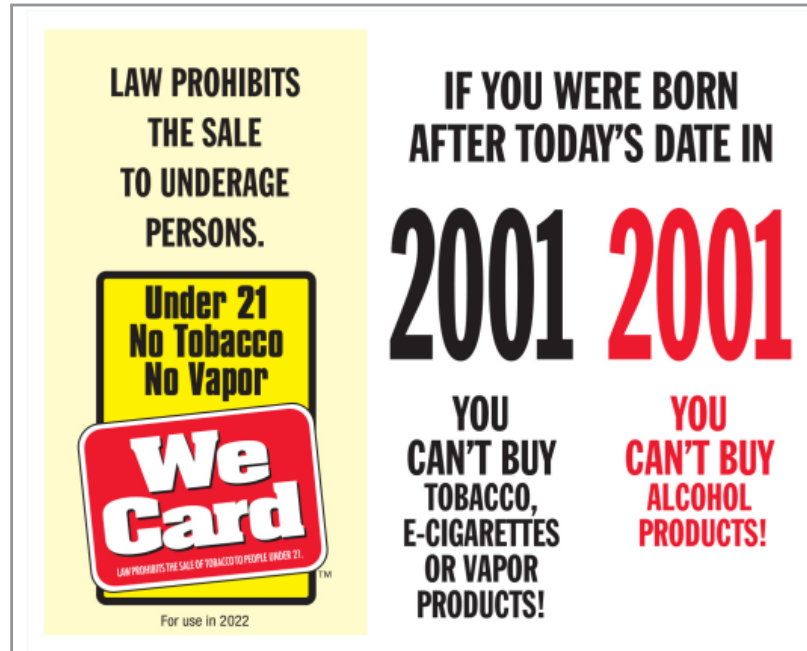
Quý vị có biết rằng quy định Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá yêu cầu quý vị phải dán [Biển báo của Tiểu bang](#) không? Thật đấy! Biển báo Tiểu bang này nêu rõ rằng việc bán thuốc lá hoặc các thiết bị thuốc lá điện tử (Inhalant Delivery Systems, hoặc IDS) cho khách hàng dưới 21 tuổi là bất hợp pháp. Biển báo này trông như sau:



Quý vị có thể tải xuống biển báo này bằng tiếng Anh tại đây: <https://bit.ly/3JKJTBP>. Biển báo này cũng có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ và có thể được tìm thấy trên [trang này](#) hoặc bằng cách truy cập trang web [healthoregon.org/tobaccoretailsales](http://healthoregon.org/tobaccoretailsales) dưới mục “Retailers” (“Nhà Bán lẻ”).

Không dán biển báo này (hoặc một thông báo căn bản có nội dung tương tự) ở vị trí mà người bán và người mua có thể nhìn thấy rõ ràng sẽ bị coi là vi phạm ([Quy chế Sửa đổi Oregon 431A.175](#)).

Các biển báo - như dưới đây hoặc các biển báo tương tự **KHÔNG** đáp ứng quy định của luật tiểu bang.



## Các nguồn thông tin và hỗ trợ dành cho các nhà bán lẻ:

- [Sổ tay Hướng dẫn về Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá Dành cho các Nhà bán lẻ](#)
- [Tờ thông tin về Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá](#)
- [Những Câu hỏi Thường gặp về Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá](#)
- [Hướng dẫn Xử lý Chất Nicotine](#)
- [Biển báo điểm bán thuốc lá theo quy định](#)
- [Hướng dẫn cách đọc các ID Oregon](#)
- [Hội thảo đào tạo trực tuyến về Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá được thu hình lại](#)

# Thắc mắc? Chúng tôi luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị!

## Bộ Thuế vụ (Department of Revenue, hoặc DOR):

- Gửi thắc mắc hoặc yêu cầu dành cho DOR đến: [TRL.help@dor.oregon.gov](mailto:TRL.help@dor.oregon.gov), 503-945-8120
- Để tìm hiểu thêm về luật hoặc quy trình cấp phép bán lẻ thuốc lá, vui lòng truy cập [go.usa.gov/xe999](http://go.usa.gov/xe999)

## Cơ quan Quản lý Y tế Oregon (Oregon Health Authority, hoặc OHA):

- Gửi thắc mắc hoặc yêu cầu dành cho DOR đến: [Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us](mailto:Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us), 971-673-0984
- Để tìm hiểu thêm và tiếp cận các nguồn lực hỗ trợ dành cho các nhà bán lẻ, vui lòng tham khảo: [www.healthoregon.org/tobaccoretailsales](http://www.healthoregon.org/tobaccoretailsales)

## Cơ quan Y tế Công cộng địa phương (quận hoặc thành phố):

- Quý vị có thể tham khảo thông tin về các chương trình y tế công cộng của địa phương tại [đây](#), hoặc liên lạc với [Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us](mailto:Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us) để tìm hiểu về những sự kiện có thể đang diễn ra tại địa phương của mình.

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị cần hỗ trợ về thông dịch?  
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?  
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?  
التجمة؟ عدا سمة جة إل انت بحله

[tobacco.inspections@dhsoha.state.or.us](mailto:tobacco.inspections@dhsoha.state.or.us)

971-673-2283, 711 TTY